

**A CONVERSATION BETWEEN A GRANDMOTHER AND HER GRANDCHILD.  
Isturyahan Nang Lūla Kag Nang Iya Apo.**

**Situation:** A typical conversation between a grandmother and her grandchild. How do they dialogue?

**1. Text:**

Learner: Bāti' na kay āga na ma'iskwila ikaw.	Wake up now, (for) it's already morning and you need to ( <i>lit.</i> will) go to school.
Kausap: Anong ūras na?	What time is it now?
Learner: Ma'alas sayis imidya na..	It's about six thirty already.
Kausap: Maligos ānay ako, tapos mamāhaw.	I will take a bath first, then eat breakfast.
Learner: Nagabinūyaw ka būsā' gāni' pirmi ka na'a'adlāwan.	You always wake up late, that's why you are always late.
Kausap: Magabāhoy ako nga dā'an, kay pirmi ako nagabūyaw.	But I will get big fast because I always wake up late.
Learner: Ang ĩmo pagkā'on naka'alisto na sa lamīsa.	Your food is already prepared on the table.
Kausap: Hu'o mamāhaw na ako kay pāra indi' ako ma'ulihī.	Yes, I will eat breakfast now so that I will not be late.
Learner: Ang ĩmo bāro nga pang'iskwila hay ĩmo dahānan.	You should take care of your own school uniform.
Kausap: Hu'o ginadahānan ko ini.	Yes, I am taking care of this.
Learner: Pag halin mo sa iskwilahan indi' ka na magpang'agi'agi kung di'indi'in.	When you leave the school, do not wander anywhere.
Kausap: Waya' ako nagapang'agi'agi nagadiritso ako pakari sa bayay.	I will not wander anywhere, I will come back directly to the house.
Learner: Ayaw magnunutnūnot sa ĩmo manga kaklāsi nga malangas.	Don't try to hang around with your naughty classmates.
Kausap: Igwa ako ning kaklāsi nga ang tratar ko sa iya hay pinakamaguyang ko.	I have a classmate whom I treat as my older sister.
Learner: Ma'āyo kay waya' ka naganunot sa manga unga' nga manglalangas.	It is good that you do not hang around those very naughty children.
Kausap: Makadto na ako sa iskwilahan.	I will go to school now.

## Lesson 12

### 2. Vocabulary

<i>bäti'</i>	wake	<i>mamähaw</i>	eat breakfast
<i>nagabinüyaaw</i>	always wake up late	<i>na'a'adläwan</i>	always late
<i>ma'ulih</i>	will be late	<i>dahänan</i>	take care of
<i>magpang'agi'agi</i>	wander	<i>di'indi'in</i>	anywhere
<i>magnunutnünut</i>	to hang around	<i>malangas</i>	naughty
<i>tratar</i>	to treat as /act as	<i>manglalangas</i>	very naughty

### 3. Substitution Drills:

1. Maligós änay ako tapos **mamähaw.** (eat breakfast)  
**ma'igma'** (eat lunch)  
**mamiryinda** (eat snack)  
**ma'ihäpon** (eat supper)
2. Ang imo **pagkä'on** **naka'alisto** na sa **lamisa.** (food, preparing, table)  
**midyas** **nakahayhay** **hayhäyan** (sock, hanging, place for hanging clothes)  
**sülat** **nakabutang** **sobre** (letter, putting, envelope)  
**uyünan** **nakaplastar** **higdä'an** (pillow, placing, bed)  
**daya** **nakapit'ot** **bag** (things to take, putting into, bag)
3. Hü'o mamähaw na ako kay pära indi' ako **ma'ulih.** (be late)  
**magütom** (be hungry)  
**maglüya** (become weak)  
**magmasakit** (get sick)  
**magniwang** (get thin)
4. Pag halin mo sa iskwilahan indi' ka na **magpang'agi'agi** kung **di'indi'in.** (wander, anywhere)  
**magpangbu'oybu'oy** **ano'äno** (take, anything)
5. Ayaw **magnunutnünut** sa imo manga kakläsi nga **malangas.** (try to accompany, naughty)  
**makadtokadto** **malä'in** (try to go to, bad)  
**magta'otä'o** **ma'äwa'** (try to give to, stingy)
6. Igwa ako ning **kakläsi** nga ang tratar ko sa iya hay **pinakamaguyang** ko. (classmate, as senior)  
**katrabäho** **pinakananay** (co-worker, as mother)  
**ka'ibähan nga magüyang** **pinakalüla** (old companion, grandma)
7. Ma'äyo kay waya' ka **naganunut** sa manga unga' nga **manglalangas.** (go with, naughty ones)  
**nagadungan** **mangbabäho'** (walk together, smelly ones)  
**naga'ubay** **mangbubuling** (lie down with, dirty ones)  
**nagabarkäda** **mangkakawat** (gang up with, ones who always steal)

### 4. Grammar:

- 4.1 The *-in-* infix is used to indicate that the event is taking place in a repetitive aspect. (See grammar note 4.5.2 in lesson 11.)

*Nagab-in-üyaw ka büsa' gäni pirmi ka na'a'adläwan.*  
You always wake up late, that's why you are always late.

## Lesson 12

- 4.2 The affix **ma-** has many meanings
- 4.2.1 With time words means “approximately”  
**ma**’alas sayis (about six o’clock)
- 4.2.2 With a word root as an adjective marker  
**malangas** (naughty)
- 4.2.3 With a verb root to show Future Actor Focus  
**Maligós** ako änay, tapos **mamähaw**.  
I will take a bath first then have breakfast.
- 4.2.4 With a verb root to show Future Abilitative Theme Focus  
**Kung mabakay** ko ang tinäpay, taw’an ta ikaw.  
If I **will be able to** buy the bread, I will give you some.
- 4.3 CV- Duplication
- 4.3.1 The **CV-** duplication of the certain adjective root as an intensifier which means ‘very’ or ‘assuredly’
- Kalulü ’oy ang unga ’ kay namatay ang iya nanay.*  
The child is very pitiful because her mother just died.
- Malilipay ang akon nanay kung tawan ko siya ning regalo.*  
Assuredly my mother will be happy if I give her a present.
- Note the differences between different degrees of adjectives.
- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| <i>malangaslangas</i> | moderately naughty |
| <i>kalangaslängas</i> | very naughty       |
- 4.3.2 The **CV-** reduplication of the adjective root as a pluralizer  
*Ang manga unga ’ hay malalangas.*  
The children are naughty.
- 4.3.3. The prefix **mang-** is a plural marker contracted from *manga + ma* to form an adjective. This prefix **mang-** must go with the **CV-** reduplication of the adjective root.
- |    |   |                                    |
|----|---|------------------------------------|
|    | <i>manglalangas</i>                         | naughty ones                       |
|    | <i>Manglalangas ang äkon manga apo.</i>     |                                    |
| or | <i>Manga malalangas ang äkon manga apo.</i> |                                    |
|    |   | My grandchildren are naughty ones. |
- 4.4 Duplication of root word (See Grammar Note 4.1 in Lesson 8)
- 4.4.1 With the conditional ‘**kung**’ becomes ‘every’
- Kung di ’indī’in* ako nagkadto kahäpon, waya’ ko ikaw nakita’.  
**Even though** I went **everywhere** yesterday (looking for you), I could not find you.
- Kung gab’igab’i* ako magpaligós ning malamig nga tubi hay sipunon ako.  
If I bathe with cold water **every night**, I will get a cold.

## Lesson 12

4.4.2 The duplication of the verb root gives a different meaning. (However, we don't know yet)

*Ayaw magnunutnūnut sa imo manga kakläsi nga malalangas.*  
Don't **even accompany** your very naughty classmates.

*Ayaw magnunut sa imo manga kaklasi nga malalangas.*  
Don't **accompany** your very naughty classmates.

4.5 **Pinaka-** This prefix was introduced in the Grammar Note 4.3.3 of Lesson 11 as a superlative marker for adjectives. But this derivational affix has another meaning too. In this lesson it is used to form a noun with the meaning of a person or thing that serves as something denoted by the root-word. (See the text.)

*Pinaka'üyo siya sa pamilya.*  
He is the one who serves as head of the family.